



# HUMANIZA

Mostra de filmes sobre direitos humanos e migrações  
*Film showcase on human rights and migration*

Entrada gratuita  
*Free entry*



Coimbra: Casa do Cinema de Coimbra - Av. Sá da Bandeira 33 (C. Comercial Avenida)

Faro: CCF - Auditório do IPDJ, Rua da Policia de Segurança Pública, 1

## Programa | Programme

### Sessão | Session 1 (18h00-20h30)

Encurtando fronteiras | Shortening borders

#### Abertura | Opening

Coimbra: Ana Filipa Neves e João R. Pais (Caminhos do Cinema Português)

Faro: Ana Miguel Regedor e Rafael Carlos Lopes (Presidente do Cineclube de Faro)

- *A Short Film About Kids*, 10 min  
Árabe, inglês; legendas inglês | Arabic, English; English subtitles
- *Under the Wing of a Night*, 19 min  
Ucraniano; legendas Inglês | Ukrainian; English subtitles
- *Terceiro Andar*, 62 min  
Português; legendas inglês | Portuguese; English subtitles
- Debate
  - Coimbra:
    - Lesia Diak (Diretor de director of *Under The Wing Of A Night*)
    - Pavlo Kravchuk (Migrante | Migrant)
  - Faro:
    - Luciana Fina (Diretor de director of *Terceiro Andar*)
    - Oussama Boukhari (Migrante | Migrant)

#### Intervalo | Break (20h30-21h30)

### Sessão | Session 2 (21h30-23h30)

Narrativas sobre a Europa | Narratives about Europe

#### Introdução | Introduction Cristiano Gianolla

- Populism performing democracy: collective emotions, political narratives, and social identities, 17 min  
Inglês; legendas Inglês | English; English subtitles
- *Limits of Europe*, 98 min  
Checo, Frances; legendas Inglês | Czech, French; English subtitles

**Apoio Institucional | Institutional Support**

Centro de Estudos Sociais, Universidade de Coimbra (CES)

Cineclube de Faro (CCF)

Caminhos do Cinema Português - Associação de Artes Cinematográficas de Coimbra

Grupo Inter-Temático sobre Migrações (ITM) do Centro de Estudos Sociais, Universidade de Coimbra (ITM)

Projeto UNPOP - Desmontar o Populismo: Comparando a formação de narrativas da emoção e os seus efeitos no comportamento político

**Organização ITM**

Ana Filipa Neves (CES)

Ana Miguel Regedor (CES/ Instituto de Investigação Interdisciplinar, Universidade de Coimbra, CCF)

Cristiano Gianolla (CES)

Gaia Giuliani (CES)

Manuel João Cruz (CES)

Monica de Sousa Braga (Faculdade de Economia, Universidade de Coimbra)

Pavlo Kravchuk (CES/ Faculdade de Psicologia e Ciências da Educação da Universidade de Coimbra)

Sílvia Leiria Viegas (Centro de Investigação em Artes e Comunicação, Universidade do Algarve)



## **HUMANIZA**

### **Mostra de filmes sobre direitos humanos e migrações**

#### ***Film showcase on human rights and migration***

A HUMANIZA é uma iniciativa que celebra o Dia Internacional dos Direitos Humanos (10 de dezembro) e o Dia Internacional das Migrações (18 de dezembro). É organizada pelo Grupo Inter-Temático sobre Migrações (ITM) e pelo Projeto UNPOP, do Centro de Estudos Sociais da Universidade de Coimbra, em colaboração com o Cineclube de Faro e a Caminhos do Cinema Português - Associação de Artes Cinematográficas de Coimbra. Celebra o cinema como arte social e socializante que, de forma empática, representa e conecta diferentes culturas e identidades, num apelo à construção da dignidade humana em movimento. O evento marca, ainda, o lançamento do documentário *Populism performing democracy: collective emotions, political narratives, and social identities*, do Projeto UNPOP.

A HUMANIZA terá lugar simultaneamente em Coimbra e Faro, com a projeção de filmes centrados nas pessoas migrantes, com foco nas suas lutas e resiliência. A HUMANIZA sublinha a importância histórica do direito humano a migrar e de rebater a imposição de fronteiras físicas. A iniciativa transpõe, também, fronteiras geográficas, institucionais, académicas e simbólicas com o propósito de convidar à reflexão crítica e à ação coletiva. Neste contexto, a HUMANIZA visa desconstruir as narrativas desumanizadoras que tantas vezes acompanham as migrações, bem como ampliar mensagens de coragem, solidariedade e esperança. Contaremos com a presença de algumas pessoas envolvidas na produção dos filmes para debater o meta direito a migrar.

*HUMANIZA is an initiative that celebrates the International Human Rights Day (10 December) and the International Migration Day (18 December). It is organised by the Inter-Thematic Group on Migration (ITM) and the UNPOP Project of the Centre for Social Studies of the University of Coimbra, in collaboration with the Cineclube de Faro and the Caminhos do Cinema Português - Associação de Artes Cinematográficas de Coimbra. It celebrates cinema as a social and socialising art that empathetically represents and connects different cultures and identities, in a call to ensure human dignity in movement. The event marks the launch of the documentary *Populism performing democracy: collective emotions, political narratives, and social identities* by the UNPOP Project.*

*HUMANIZA will take place simultaneously in Coimbra and Faro, with screenings of films centred on migrants, focusing on their struggles and resilience. HUMANIZA emphasises the historical importance of the human right to migrate and of resisting the imposition of physical borders. The initiative also crosses geographical, institutional, academic, and symbolic boundaries in order to invite critical reflection and collective action. In this context, HUMANIZA aims to deconstruct the dehumanising narratives that so often accompany migration, as well as to amplify messages of courage, solidarity and hope. We will be joined by some of the people involved in the production of the films to discuss the meta right to migrate.*

# **Sinopses** | *Synopsis*



**A Short Film About Kids, de Ibrahim Handal**

Palestina, 2023. 10min. Curta de ficção.

Árabe e inglês, legendas em inglês

Com Omar Qaraq, Ayham Qaraq, Majd Al-Khatib e Omar Al Kurd

Quatro crianças de um campo de refugiados de Belém, na Palestina, decidem ver o mar pela primeira vez na vida.

**A Short Film About Kids, by Ibrahim Handal**

Palestine, 2023. 10min. Short movie.

Arabic and English, subtitles in English

Presenting Omar Qaraq, Ayham Qaraq, Majd Al-Khatib, and Omar Al Kurd

Four kids from a refugee camp in Bethlehem, Palestine, decide to visit the sea for the first time in their life.



**Under the wing of a Night, de Lesia Diak**

Ucrânia, Bélgica, Portugal, Hungria 2023. 19 min. Documentário  
Ucraniano, legendas em inglês

Olesia, uma adolescente ucraniana de 11 anos, cresce sob as asas da mãe longe de casa. A dança e o toque são sua forma de liberar a raiva e de se ajustar à realidade de Bruxelas. Todas as noites, Olesia espera o telefonema do pai, que está na Ucrânia. A profunda união da família nutre a força desta jovem cuja fragilidade está exposta à ansiedade constante gerada pela guerra causada pela invasão da Ucrânia em larga escala pela Rússia.

**Under the wing of a Night, by Lesia Diak**

Ukraine, Belgium, Portugal, Hungary 2023. 19 min. Documentary.  
Ukrainian, subtitles in English.

Olesia, an 11-year-old teen from Ukraine, is growing up under the wing of her mother, away from home. Dance and touch are her ways to release anger and adjust to the reality of Brussels. Every evening Olesia waits for dad's call from Ukraine. The family's extreme closeness nurtures the strength of this young girl whose fragility is exposed to constant war-related anxiety after the large-scale Russian invasion of Ukraine.



**Terceiro Andar, de Luciana Fina**  
 Portugal, 2016. 62min. Documentário.  
 Português, legendas em inglês.  
 Com Aissato Baldé e Fatumata Baldé

Em que língua é que vamos contar as histórias que nos foram contadas?  
 Em que língua escrever uma declaração de amor?

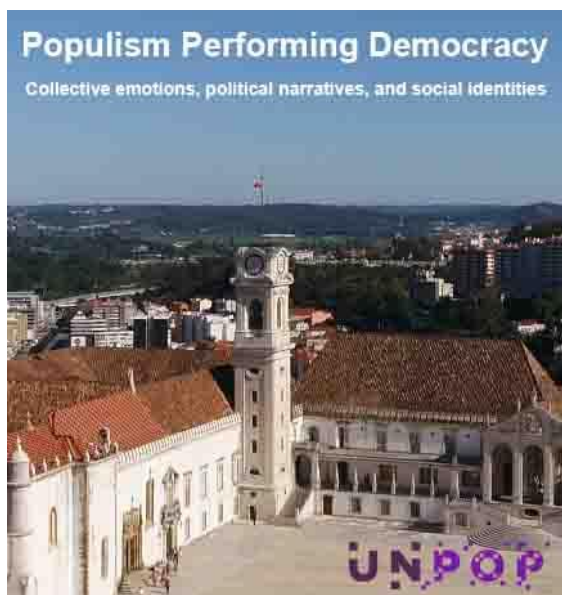
Centro histórico de Lisboa, Bairro das Colónias, terceiro andar. Fatumata e Aissato, mãe e primogénita de uma numerosa família originária da Guiné-Bissau, discutem o amor e a felicidade. Pelas sete da tarde, do terceiro até ao meu quinto andar, ressoa pelo prédio um som regular, sempre igual, como o bater do coração. O som sobe escadas e patamares, atravessa paredes, portas e corredores, habita as casas, as cozinhas e as varandas interiores.

**Terceiro Andar, by Luciana Fina**  
 Portugal, 2016. 62min. Documentary.  
 Portuguese, subtitles in English  
 Presenting Aissato Baldé and Fatumata Baldé

Which language shall we use to tell the stories we have been told? In which language shall we write our declarations of love?

Lisbon, Bairro das Colónias, third floor. Fatumata and Aissato, the mother and the eldest daughter of a large family originally from Guinea-Bissau, discuss love and happiness. At 7pm, from the third to the fifth floor where I live, a regular sound, always the same, like the beating of a heart, reverberates through the building. The sound rises up the stairs and landings, seeps through the walls, doors and corridors, occupying homes and balconies.





**UNPOP Populism performing democracy:  
collective emotions, political narratives, and  
social identities**

Portugal 2024. 17 minutos. Documentário  
Inglês, legendas em inglês

**Estreia | *Premiere***

Descrever o populismo como irracionalidade ou desvio é enganador. Em vez disso, o populismo é uma heurística que reúne exigências e queixas sociais para gerar decisões coletivas. As emoções são processos que levam os indivíduos a identificarem-se com grupos sociais e a agirem

de acordo com eles. O populismo traz à tona imaginários afetivos de confiança e desconfiança, de amor e ódio, desafiando a representação política e alimentando a polarização. A mobilização das identidades sociais serve para reificar os grupos dominantes e reproduzir ou contestar a exclusão das populações marginalizadas. O pensamento democrático deve, portanto, examinar criticamente a forma como as reivindicações políticas são continuamente construídas em relação às identidades históricas, culturais e sociais. Com contribuições de pessoas académicas convocadas pelo Colóquio Internacional da UNPOP em Coimbra, Portugal (janeiro de 2024), este documentário fornece uma visão crítica sobre a interação entre emoções, narrativas e identidades na política. Apresenta uma abordagem matizada e multi-perspetiva da democracia como uma conquista socialmente construída.

**UNPOP Populism performing democracy:  
collective emotions, political narratives, and social identities**

17 minutes. Documentary  
English. English subtitles

Describing populism as irrationality or deviance is misleading. Instead, populism is a heuristic coalescing social demands and grievances to generate collective decision-making. Emotions are processes that lead individuals to identify with, and act in accordance with, social groups. Populism brings to the fore affective imaginaries of trust and of distrust, of love and of hate, challenging political representation and fueling polarization. The mobilization of social identities serves to reify dominant groups and reproduce or contest the exclusion of marginalized populations. Democratic thinking must therefore critically examine how political claims are continually constructed in relation to historical, cultural, and social identities. With contributions from scholars convened by the UNPOP International Colloquium in Coimbra, Portugal (January 2024), this documentary provides critical insights into the interplay between emotions, narratives, and identities in politics. It posits a nuanced, multi-perspective approach to democracy as a socially constructed achievement.



**Limits of Europe, de Apolena Rychlíková**  
República Checa, Eslováquia, França, 2024.  
98min. Documentário.  
Checo e francês. Legendas em inglês.

A conhecida jornalista checa Saša Uhlová deixa a sua família para se juntar à "mão-de-obra barata" da Europa Ocidental. Disfarçada, ela trabalha no cultivo de espargos na Alemanha, como empregada de limpeza num hotel na Irlanda e como cuidadora de pessoas idosas na França. Ela vive em primeira mão as dificuldades dos/as trabalhadoras/es mal pagos da Europa de Leste, cujo sacrifício e trabalho árduo proporcionam conforto à sociedade ocidental. Qual é o preço que a Europa paga por explorar seus próprios cidadãos? Como é a vida das pessoas migrantes económicos, forçados a deixar os/as filhos/as aos cuidados de progenitores idosos? Porque os europeus privilegiados fazem vista grossa?

**Limits of Europe, by Apolena Rychlíková**  
Czech Republic, Slovakia, and France, 2024.  
98min. Documentary.  
Czech and French. Subtitles in English.

A prominent Czech journalist Saša Uhlová leaves her family and joins “cheap labour force” in Western Europe. Undercover, she works at an asparagus farm in Germany, tries her hand as a maid at a hotel in Ireland and takes care of the elderly in France. She experiences first-hand the struggles of Eastern European low-wage workers whose sacrifice and hard work allow for the Western society’s comfort. What is the real price that Europe pays for exploiting its own citizens? How do the lives of economic migrants, who have been forced to leave their children and elderly parents, look like? And why are privileged Europeans looking the other way?